



الدِّوَانُ الْأَمِيرِي

Amiri Diwan

دولة قطر • State of Qatar

(Traduction non officielle)

Discours de

Son Altesse

Cheikh Tamim bin Hamad Al Thani

Émir de l'État du Qatar

Au

Premier sommet

Des Pays du Conseil de Coopération des États Arabes

du Golfe (CCG)

Et des Pays de l'Union Européenne (UE)

Belgique - Bruxelles

16 octobre 2024

Au nom d'Allah, le Très Clément, le Très Miséricordieux

=====

Excellences et Altesses,

Honorable Audience,

Que la Paix, la Miséricorde et les Bénédictiones d'Allah soient sur Vous.

Je voudrais, tout d'abord, vous saluer et remercier à la fois Son Excellence Monsieur Jassim Al Budaiwi, Secrétaire général du Conseil de coopération des États arabes du Golfe (CCG) et Son Excellence Monsieur Charles Michel, Président du Conseil européen pour leurs efforts inlassables à organiser ce sommet.

La tenue de ce premier sommet Golfe-Europe s'inscrit dans le cadre de la présidence de l'État du Qatar de l'actuelle session du Conseil de coopération du Golfe. Ce sommet est sans aucun doute le fruit d'un travail acharné au cours des dernières années et témoigne de l'intérêt et de l'enthousiasme réciproques des parties, du Golfe et européennes, à renforcer collectivement la coopération, le dialogue et la coordination, et à consolider les canaux de communication existant déjà au niveau bilatéral entre les pays du Golfe et les parties européennes.

Les États arabes du Golfe et les États de l'Union européenne entretiennent des relations historiques solides dont la force s'est reposée au fil des décennies sur des considérations d'intérêts mutuels et sur un accord sur des principes tels que le respect du droit international, la consolidation de la paix et de la sécurité internationales, le respect de la souveraineté des États, la non-ingérence dans leurs affaires intérieures et la réalisation de la prospérité pour tous.

Nous apprécions ici l'adoption de l'Union européenne du document conjoint sur le partenariat stratégique avec les États du Golfe en 2022 et la désignation d'un représentant spécial pour la région du Golfe. Dans les pays membres du Conseil de coopération du Golfe, notre objectif est de consolider les relations entre le Golfe et l'Europe dans différents domaines en coordonnant nos efforts sur les questions régionales et internationales, en encourageant la coopération commerciale et les investissements, et en partageant des expériences dans les domaines de la recherche et de l'innovation, de la lutte contre le changement climatique, de la préservation de l'environnement et de la diversité économique.

Sur le plan économique, nous sommes certains que l'avenir de notre coopération Golfe-Europe est prometteur, puisque le volume des échanges commerciaux entre nos pays a atteint 204,3 milliards de dollars américains en 2022, ce qui équivaut à 13,2 % du volume total des échanges commerciaux des pays du Conseil de coopération du Golfe.

Les investissements directs étrangers de ces pays dans les pays de l'Union européenne ont considérablement augmenté au cours de la dernière décennie pour atteindre 177,8 milliards de dollars américains en 2022. Les investissements directs étrangers de l'Union européenne dans les pays du Conseil de coopération du Golfe ont également augmenté de manière significative depuis 2017 pour atteindre 233,6 milliards de dollars américains en 2022. J'appelle ici à renforcer et à approfondir cette coopération à travers les mécanismes existants et à développer d'autres nouveaux mécanismes, si nécessaire, en ligne avec les perspectives prometteuses de coopération entre les pays du Golfe et les pays européens.

Honorable Audience,

Nous sommes tous conscients de l'ampleur des dangers et des défis sécuritaires, politiques et économiques auxquels le monde est confronté, en particulier au Moyen-Orient et sur le continent européen, à la lumière de la guerre continue à Gaza et au Liban et de la guerre entre la Russie et l'Ukraine.

À la lumière de l'état de polarisation dans lequel se trouve le système international, l'importance du renforcement des relations entre les pays du Golfe et les parties européennes augmente. Nous espérons que cela contribuera à l'efficacité du système international dans le renforcement des principes de justice et de légitimité internationales, loin des politiques du double standard et celle de deux poids deux mesures qui sapent le système de sécurité collective sur lequel la communauté internationale s'est entendue depuis la Seconde Guerre mondiale et qui menacent la stabilité, la sécurité et la paix mondiale.

Dans ce contexte, nous apprécions le rôle de premier plan joué par l'Union européenne dans le maintien de la paix et de la sécurité mondiales, la contribution efficace à la recherche de solutions pacifiques aux crises internationales existantes, ainsi que ses efforts visant à faire progresser l'économie mondiale et à encourager les efforts de développement dans les divers pays du monde.

Honorable Audience,

Les questions du Moyen-Orient occupent une place importante pour l'Europe, tout comme les questions européennes occupent une importance particulière dans nos pays. Les deux régions sont en contact direct géographiquement et la communication politique, économique et culturelle entre eux n'a pas été interrompue tout au long de l'histoire.

La guerre dévastatrice qu'Israël a lancée - et continue à le faire - contre les territoires palestiniens et le Liban, dans laquelle commettre des crimes de guerre est devenu une routine terrifiante en l'absence de toute responsabilité internationale, confirme la nécessité urgente de trouver un règlement global au conflit, règlement fondé sur une solution juste à la question palestinienne établie sur des décisions internationales légitimes, notamment le retrait complet des territoires arabes occupés en 1967 et la création d'un État palestinien indépendant avec Jérusalem-Est pour capitale, aux côtés de l'État d'Israël.

Nous exigeons un cessez-le-feu immédiat à Gaza et dans le Liban, ainsi que la fin des provocations des colons soutenus par l'armée en Cisjordanie occupée. Dans ce contexte, nous maintenons, dans l'État du Qatar la poursuite des efforts de médiation avec la République arabe d'Égypte et les États-Unis d'Amérique pour parvenir à un cessez-le-feu. Au Qatar, nous jugeons que le cessez-le-feu est censé constituer un prélude à des négociations sérieuses conduisant à une solution globale, juste et durable à la question palestinienne, conformément aux résolutions de la légitimité internationale et à l'Initiative de paix arabe.

Nous apprécions le rôle de ces pays européens qui ont pris position à l'égard des crimes commis par Israël contre les civils et qui ont soutenu le droit du peuple palestinien à l'autodétermination et à la création de son État indépendant. Nous espérons que l'Europe jouera un rôle plus important dans le renforcement du consensus international sur la solution à deux États et pour passer des paroles aux actes, via une voie fiable et irréversible vers l'établissement d'un État palestinien indépendant sur les frontières de 1967.

À cet égard, nous apprécions le rôle des pays qui ont reconnu l'État palestinien et exhortons le reste des pays à le reconnaître.

Concernant la question libanaise, nous renouvelons notre rejet et notre condamnation de l'agression israélienne en cours contre la République libanaise frère, qui a coûté la vie à des milliers de civils innocents. L'agression criarde a affecté la force internationale de maintien de la paix, la Force intérimaire des Nations unies au Liban (FINUL) en violation flagrante des droits internationaux et du droit international humanitaire. Nous appelons la communauté internationale à œuvrer sérieusement en faveur d'un cessez-le-feu et à mettre en œuvre la résolution n° 1701 du Conseil de sécurité. C'est ce que le gouvernement libanais soutient clairement et s'engage à mettre en œuvre.

Concernant la crise russo-ukrainienne, nous affirmons la position du Conseil de coopération du Golfe, fondée sur les principes du droit international et de la Charte des Nations Unies, qui consacre le respect de la souveraineté, de l'intégrité territoriale et de l'indépendance politique des États, la non-ingérence dans leurs affaires intérieures, et le non-recours à la force ou la menace par son biais. Le Conseil de coopération soutient également tous les efforts de médiation et de bons offices pour parvenir à une solution politique à cette crise.

Nous comprenons l'inquiétude européenne face aux vagues d'immigration clandestine vers l'Europe et nous souhaitons coopérer pour y faire face. Dans le même temps, nous pensons que le principe est que nous coopérons tous et investissons pour faire face aux catastrophes majeures qui entraînent des déplacements et des vagues de migration illégale, telles que les guerres civiles, les génocides et la pauvreté.

En conclusion, nous espérons que ce sommet marquera un tournant dans l'évolution des relations historiques qui unissent les parties du Golfe et



الدِّوَانُ الْأَمِيرِي

Amiri Diwan

دولة قطر • State of Qatar

européennes de manière à renforcer la sécurité et la stabilité politique et économique des deux parties.

Je réitère mes remerciements à tous ceux qui ont contribué à la préparation de ce sommet, en espérant qu'il permettra d'atteindre les objectifs souhaités pour l'intérêt de nos peuples et de l'humanité toute entière.

Que la Paix, la Miséricorde et les Bénédiction d'Allah soient sur Vous.

